Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2026/1724

14.7.2026

NARIADENIE RADY (EÚ) 2026/1724

z 13. júla 2026,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2023/2147 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na činnosti narúšajúce stabilitu a politickú transformáciu Sudánu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2026/1705 z 13. júla 2026, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2023/2135 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na činnosti narúšajúce stabilitu a politickú transformáciu Sudánu ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada 9. októbra 2023 prijala rozhodnutie (SZBP) 2023/2135 ([2]) a nariadenie (EÚ) 2023/2147 ([3]) o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na činnosti narúšajúce stabilitu a politickú transformáciu Sudánu. Uvedené opatrenia zahŕňajú zákaz cestovania, zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov a zákaz sprístupnenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom.

(2) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vydala 21. apríla 2026 vyhlásenie v mene Únie pri príležitosti troch rokov od vypuknutia vojny v Sudáne. Vo vyhlásení sa zdôraznilo, že konflikt medzi Sudánskymi ozbrojenými silami (SAF), Jednotkami rýchlej podpory (RSF) a ich príslušnými pridruženými milíciami ničí životy a marí očakávania obyvateľov spojené s revolúciou z rokov 2018 – 2019. Vo vyhlásení sa tiež uviedlo, že Únia využije všetky dostupné nástroje – vrátane diplomacie a reštriktívnych opatrení – na presadzovanie mieru, a to vrátane dodatočných sankcií zameraných na vojnové hospodárstvo Sudánu.

(3) Vzhľadom na vážnosť situácie v Sudáne Rada prijala 13. júla 2026 rozhodnutie (SZBP) 2026/1705, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2023/2135 a zavádza sa zákaz priameho alebo nepriameho nákupu, dovozu alebo transferu zlata, ak má pôvod v Sudáne a bolo vyvezené zo Sudánu do Únie alebo do akejkoľvek tretej krajiny, a zákaz priameho alebo nepriameho predaja, dodávky, transferu alebo vývozu z Únie do Sudánu pre určitý tovar, ktorý by sa mohol použiť na ťažbu zlata alebo využívanie zlata v Sudáne, bez ohľadu na to, či má pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sudáne alebo na použitie v Sudáne.

(4) Rada identifikovala určitý tovar, ktorý považuje za kľúčový v procese ťažby zlata alebo využívania zlata v Sudáne. S cieľom umožniť riadne ukončenie existujúcich príslušných zmlúv je vhodné stanoviť dočasnú výnimku zo zákazu predaja, dodávky, presunu alebo vývozu určitého uvedeného tovaru.

(5) Uvedené opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Na nadobudnutie účinnosti rozhodnutia (SZBP) 2026/1705 je preto potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie s cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. EÚ L, 2026/1705, 14.7.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2026/1705/oj.
([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2023/2135 z 9. októbra 2023 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na činnosti narúšajúce stabilitu a politickú transformáciu Sudánu (Ú. v. EÚ L, 2023/2135, 11.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2135/oj).
([3]) Nariadenie Rady (EÚ) 2023/2147 z 9. októbra 2023 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na činnosti narúšajúce stabilitu a politickú transformáciu Sudánu (Ú. v. EÚ L, 2023/2147, 11.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2147/oj).

(6) Nariadenie (EÚ) 2023/2147 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2023/2147 sa mení takto:

1. V článku 1 sa dopĺňajú tieto písmená:

„i) ‚sprostredkovateľské služby' sú:

i) rokovanie o transakciách alebo dojednávanie transakcií na účely nákupu, predaja alebo dodávky tovaru a technológií alebo finančných a technických služieb, a to aj z tretej krajiny do akejkoľvek inej tretej krajiny, alebo

ii) predaj alebo nákup tovaru a technológií alebo finančných a technických služieb vrátane tých, ktoré sa nachádzajú v tretích krajinách, na účely ich transferu do inej tretej krajiny;

j) ‚financovanie alebo finančná pomoc' je akékoľvek opatrenie, nezávisle od konkrétneho zvoleného prostriedku, ktorým dotknutá osoba, subjekt alebo orgán podmienečne alebo bezpodmienečne poskytne alebo sa zaviaže poskytnúť svoje vlastné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, okrem iného aj vrátane grantov, pôžičiek, záruk, kaucií, dlhopisov, akreditívov, dodávateľských úverov, úverov kupujúcemu, dovozných alebo vývozných úverov a všetkých druhov poistenia a zaistenia vrátane poistenia vývozných úverov; zaplatenie ani podmienky zaplatenia dohodnutej ceny za tovar alebo službu, ktoré sa vykonalo v súlade s bežnou obchodnou praxou, nepredstavuje financovanie alebo finančnú pomoc;

k) ‚technická pomoc' je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže mať formu napríklad inštruktáže, poradenstva, odbornej prípravy, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb vrátane pomoci v slovnej podobe."

2. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 1a*

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy nákup, dovoz alebo transfer zlata uvedeného v prílohe III, ak má pôvod v Sudáne a vyviezlo sa zo Sudánu do Únie alebo do akejkoľvek tretej krajiny po 15. júli 2026.

2. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo, v súvislosti so zákazom uvedeným v odseku 1, poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom uvedeným v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tohto tovaru;

b) priamo alebo nepriamo, v súvislosti so zákazom uvedeným v odseku 1, poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom uvedeným v odseku 1 na akýkoľvek nákup, dovoz alebo transfer tohto tovaru alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb alebo iných služieb.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na zlato, ktoré je potrebné na oficiálne účely diplomatických misií, konzulárnych úradov alebo medzinárodných organizácií v Sudáne, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom."

3. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 1b*

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj, dodávka, transfer alebo vývoz tovaru, ktorý by sa mohol používať na ťažbu zlata alebo využívanie zlata, ako sa uvádza v prílohe IV, bez ohľadu na to, či má pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sudáne alebo na použitie v Sudáne.

2. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom uvedeným v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tohto tovaru akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sudáne alebo na použitie v Sudáne;

b) poskytovať priamo alebo nepriamo financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom uvedeným v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tohto tovaru alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb alebo iných služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sudáne alebo na použitie v Sudáne.

3. Bez toho, aby boli v príslušných prípadoch dotknuté požiadavky na povolenie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 (*), zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na tovar určený na humanitárne účely, núdzové situácie v oblasti verejného zdravia, naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá pravdepodobne môže mať vážny a významný vplyv na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie, alebo ako reakcia na prírodné katastrofy.

4. Pokiaľ ide o tovar patriaci pod číselný znak KN 2837 11 a bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na povolenie podľa nariadenia (EÚ) 2021/821, zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa do 16. januára 2027 nevzťahujú na plnenie zmlúv uzavretých pred 15. júlom 2026 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 z 20. mája 2021, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, sprostredkovania, technickej pomoci, tranzitu a transferu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 206, 11.6.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/821/oj).“

4. Príloha III sa dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

5. Príloha IV sa dopĺňa v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. júla 2026

Za Radu

predsedníčka

K. KALLAS

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA III

ZOZNAM TOVARU PODĽA ČLÁNKU 1A

	Číselný znak KN	Opis tovaru
	7108	Zlato (vrátane zlata plátovaného platinou), neopracované (surové) alebo vo forme polotovarov, alebo vo forme prachu
	7112 91	Odpad a zvyšky zo zlata, vrátane kovov plátovaných zlatom, avšak okrem odpadov obsahujúcich ostatné drahé kovy
ex	7118 90	Zlaté mince“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IV

ZOZNAM TOVARU PODĽA ČLÁNKU 1B

	Číselný znak KN	Opis tovaru
	2805 40	Ortuť
	2837 11	Kyanidy a kyanid-oxidy sodíka“